



# 五部佛與五煩惱

薩迦·赤千法王（第 41 任薩迦·赤津）■ 著

“薩迦傳承”翻譯小組 漢譯

Translated by “The Sakya Tradition” Translation Team



“薩迦傳承”出版

“The Sakya Tradition” Publications



2021 © All Rights Reserved



本作品的提供受到《知識共用許可協議》（署名——非商業性使用——禁止演繹）4.0 項下的著作權保護。本作品允許為合理使用的目的而複製或印刷，但需保留完整作者署名。

不得為商業利益或個人金錢報酬之目的而使用本作品。

詳情參閱《知識共用許可協議》。

“薩迦傳承”出版

[www.sakyatradition.org](http://www.sakyatradition.org)

電郵：[info@sakyatradition.org](mailto:info@sakyatradition.org)

微信公眾號：[sakyatradition](https://www.sakyatradition.org)

微博：[sakyatradition](https://www.sakyatradition.org)

IG: [the\\_sakya\\_tradition](https://www.sakyatradition.org)

Facebook: [TheSakya](https://www.sakyatradition.org)

Youtube: [薩迦傳承 The Sakya Tradition](https://www.sakyatradition.org)

結緣書籍（非賣品），嚴禁用作商業用途

## 鳴謝

尊聖的薩迦·赤千法王（第 41 任薩迦法王），於 2011 年 2 月 13 日在新加坡的薩迦寺賜予此開示。“薩迦傳承”於 2021 年準備、編輯和出版此文字稿的英文版，同時“薩迦傳承”翻譯小組亦把此文翻譯成中文。“薩迦傳承”是非盈利組織，致力於保存和廣泛傳播榮耀薩迦派的珍貴法教。由於直接或間接參與此開示整理或編輯的人的付出，本開示的英文版和中文版得以面世，這使許多人得以與此至為珍貴的開示結上緣份，並能獲得暫時與終極的利益。

以此功德，願尊聖的第 41 任薩迦法王健康長壽、長久住世、法輪常轉。



# 五部佛與五煩惱

薩迦·赤千法王（第41任薩迦·赤津） 著

“薩迦傳承”翻譯小組漢譯

# 目 錄

動機決定道的層次	1
千佛	5
五部佛	8
金剛乘法教的特點	21

## 動機決定道的層次

今天我要講述有關五部佛及其與煩惱的關係。一如既往，無論何時獲授法教，首先要做的就是生起正確的動機。雖然本次討論並非正式的或專門的教學，但是由於是有關甚深的主題，故此具有正確的動機非常重要。

有不同類型的動機，因此導致法道的不同層次。

如果只為今生的目的而獲授法教，例如為了淨除障礙、達成我們的世間所求，像是長壽、健康、財富，雖然本質為善，但因為其目的是在世間層面，所以不是純粹的、清淨的佛法。如《遠離四執》中說：“若執著今生，則非踐行者。”要使我們的佛法踐行純粹和清淨，目標一定不能只為今生，我們必須至少為了來世的目的而踐行。

壽命無常。在這宇宙出生的每一個生命終究一日會死，或遲或早，因為有生必有死。死時，肉身會以這樣那樣的方式被處理，但不可見的心識，不會像閃爍著的燭火燃燒殆盡熄滅一樣地消失——意識必將繼續。死後，心識必定趨入來生。那時，我們不得不將所擁有的一切，包括我們珍貴的身體棄之於後；

然而，無論到何處，生前積聚的業力卻會如影隨行地跟隨著我們。我們在世時所造下的惡業，會決定我們將墮落惡道——餓鬼道、地獄道和畜生道的來生；反之，積累的正業或善業將導致我們投生善道——人道、阿修羅道和天道。若是生在惡道，那當然就不得不經受難以想像、不堪忍受的巨苦。

## 下士道

為了使我們免於這種痛苦，同時繼續享有善趣之身，我們必須行善<sup>[1]</sup>。在佛法踐行中，持有這樣的目的仍然被認為是佛法，畢竟行善是好的，但這種動機層次較低，因其目標依然處於輪迴中。那些以尋求投生於善趣為目標而踐行法道的人，由於他們的目標仍然處於輪迴中，非常窄小，因此其動機被定義為“下士道”。雖然惡趣中的痛苦巨大且難以忍受，而善趣似乎是苦樂混合，但若仔細察究，就會發現即使是善趣也沒有真正的快樂。快樂、愉悅和幸福的感覺，事實上也是另一種形式的痛苦。惡趣中的痛苦巨大，而善趣中的痛苦較小；然而，善趣和惡趣二者皆具苦的自性。整個輪迴，整個生命的輪轉都充滿痛苦，而且沒有任何一處值得貪戀。

## 中士道

認識到整個輪迴不值得貪執，進而希望徹底從輪迴中解脫，因此通過佛法踐行，為自己尋求解脫，這是所謂的“中士道”。中士道雖比下士道更高，但仍不是最高的法道，故得其名。每

一位有情眾生，從微小昆蟲上至天人，像我們一樣，都有同樣的感受和願望，即想要徹底擺脫痛苦並從輪迴中解脫。因為相信轉生，所以此生並不是我們唯一的一生——我們過去曾有過無數世，除非獲得解脫或證悟，不然也將繼續有無數的來世。因此，每一位有情眾生都和我們相關聯。沒有一個地方我們不曾投生過，也沒有一處的有情眾生不曾是我們的母親或父親。

### 上士道

因此，只為自己尋求解脫，而拋棄和忽視曾做過我們父母或至愛的一切有情眾生是錯誤的。我們不僅要為自己尋求解脫，還必須想到無數其他的有情眾生，事實上他們是我們的父母，但由於我們現世的障礙而無法認出。我們可能視有些為親人，有些則為敵人，而有些為無關緊要。認識到這一點，我們如何才能回報他們前世曾給予我們的慈愛和恩德呢？最好的回報方法便是將他們從輪迴之苦中解救出來，置他們於幸福之道。要做到這一點，我們必須獲得完全的證悟。因此，為了一切有情眾生，我們趨入追求究竟證悟的佛法踐行之道，此道就是所謂的“上士道”。之所以被稱為“上”，是因為沒有比這更大的目標了。

簡而言之，我們心靈之道的層次取決於我們的動機。由於今天討論的話題是關於甚深的五部佛，故以正確的動機來聞授此法教尤其重要。正確的動機是：為了一切有情眾生而要獲得完全的證悟。獲授法教後，會精進地遵循此甚深法道。重要的

是要有正确的动机和守持正确的行为。既然今天要讨论的话题专属金剛乘法教，所以解释其历史是重要的。

注釋：

[1] 佛法中的行善是指踐行十種善行：戒殺生、戒偷盜、戒邪淫、戒妄語、戒離間語、戒惡語、戒綺語、不貪心、沒有害心、沒有持邪見。

## 千佛

佛在此宇宙中出現的時期，稱為“明劫”；佛未出現的時期，則稱為“暗劫”。有很多很多的暗劫，明劫卻很稀少。明劫之初，當人的福德和壽量都在增上時，佛不出現。換言之，佛陀大部分時間都不會出現。然而，由於此劫將有千佛出現，故被稱為“賢劫”。

早在這千佛證悟之前，他們就一起追隨菩薩道。由於他們共同祈禱之故，他們皆在同一時間誕生為一位宇宙王的王子。當所有的王子聚集在花園裡時，皇家祭司收集他們的名字，用金寫下來，跟許多珍貴的珠寶混合，再將名字放在花瓶裡。每一位王子都祈禱，來預測他們何時何地會證悟成佛。祈禱後，名字被一一取出。成佛的次序是按照所抽取的名字順序來確定的。根據那個序列，我們現在的釋迦牟尼佛排第四位，因此釋迦牟尼佛被稱為“第四佛”。

那時，沒有一位王子表示願在暗劫或未法時代成佛，唯除釋迦牟尼佛（前生這位）。因為那些時期的人類眾生煩惱更多，因此極難教化和調伏。現在佛——釋迦牟尼佛有特別的慈悲心

和勇氣，選擇在末法時代——最艱難的時期——成佛。他發誓要在最艱難的時期，幫助那些已被其他王子放棄了的有情眾生，以善巧方便和特殊方法，來轉化煩惱為獲得證悟的助伴。

由於釋迦牟尼佛選擇了在最困難的時期，來調伏最剛強難化的有情眾生，所以在千佛中，他是唯一一位被授權向普通或共同的追隨者，賜予金剛乘法教的佛陀。就像一個人去了最貧窮的國家卻得到了最好的份額。在《密集金剛密續》和許多主要密續中都講得很清楚，所有千佛都不教授金剛乘法教，只是小乘和大乘法教，然而唯獨釋迦牟尼佛才教授金剛乘的法教。在《文殊真實名經》中提到，所有的佛陀——過去、現在和未來的佛陀都教授金剛乘法教。一些論述提到，卓袞·究吉·八思巴（眾生怙主·法聖者，即：法王八思巴）曾被請教諮詢過這個問題，八思巴澄清說這兩種說法並不矛盾，因為在《文殊菩薩真實名經》中就說明，過去、現在和未來的一切諸佛，都為較高水平的弟子教授以金剛乘；然而《密集金剛密續》和幾個主要密續則說明，只有釋迦牟尼佛向普通的追隨者，傳授金剛乘的法教。

無論如何，釋迦牟尼佛先是生起證悟之心（即：菩提心），同時在三大阿僧祇劫<sup>[2]</sup>持續地累積福德和智慧，最終獲得了完全的證悟。雖然佛陀無時不刻、剎那不停地通過其身、語和意的事業來幫助有情眾生，但最重要的事業是轉法輪。換言之，佛陀根據一切有情眾生的心性、煩惱和傾向，通過予以法教來幫助他們。由於大多數有情眾生仍處於較低層次，所以大部分法教都是小乘法教；然後，大乘法教是被給予那些準備好了的、

較高層次的眾生；而金剛乘法教則被給予那些更高層次的眾生，包括凡夫——若他們已準備好了。

注釋：

[2] 阿僧祇或譯為無數、無央數，意為不可計數的、多到沒有數目可以計算，是一個古印度計數單位。阿僧祇劫是指無數劫。劫是印度教和佛教宇宙觀術語，意思是一段對人類來說極長的時間。劫共分為大、中、小三劫。三阿僧祇是指從菩薩到成佛所需的時間。一共有五十菩薩階位。首四十階位屬於第一阿僧祇劫，從初地到第七地是第二阿僧祇劫，從第八地到第十地（即佛果位）為第三阿僧祇劫。釋迦牟尼佛經歷了三大阿僧祇劫轉貪嗔癡等三毒心為三解脫而圓滿佛果位。

## 五部佛

“五特亞尼佛”<sup>[3]</sup>一詞被用在金剛乘教義中，而非大乘教義中。很多早期的翻譯皆用了這一詞。“特亞尼”的意思是“禪定”，因此“禪佛”是指“禪定中的諸佛”。梵文文本和藏文譯本中都沒有“禪佛”一詞，因為所有的佛都一直在禪定中，所以如此稱呼他們並不恰當。最恰當的用詞可能是“五部佛”，因為這五位佛陀是不同族姓。在藏文中，“力”的意思是“族姓”，“力南”則意指“五部”，故此稱為“五部佛”。

### 四類密續

金剛乘法教中有不同類別的密續。有很多種方法分類密續，但最常見的分類法是依照四類弟子來劃分，因此有四類密續。

第一個也是基本的密續，被稱為“事部”。“事”是事業的意思。下等根器者無法在禪修上付出太多努力，但能從事較多外在的身體、言語活動，如持咒和齋戒，所以這些踐行都歸類為“事部”。

中等根器者可從事外在的身體活動以及內在禪修，而這些

歸於“行部”；能夠主要專注於踐行內在禪修的上等根器者，是“瑜伽密續”的踐行者；最後，不僅能著重內觀，還能進行最高層次禪修的最上等根器者，則屬於“無上瑜伽密續”的踐行者。這樣，我們有四類密續。

如前所述，經乘（即：波羅蜜多乘）中沒有提到“五部佛”。事實上，甚至在事部中都沒有提到這一詞。行部只是簡單地描述了五部佛。瑜伽部描述了五部佛和其誓言。然而，無上瑜伽部對此主題有完整的描述。

五部佛與輪迴層次之間的關係非常非常重要。這是因為我們認為住於輪迴的有情眾生是居於下層的，即屬於下等的或是庸凡的；而我們認為諸佛及其本初智慧（另譯：本覺、本智）卻是居於非常高的層次。假如我們認為有情眾生和諸佛是一者低一者高，就很難將有情眾生與諸佛聯結起來。

諸佛與有情眾生雖然天地懸殊，兩者又有著完整的聯結，兩者相互關聯的。因此，只要努力，像我們這樣充滿缺點和煩惱的凡夫，也能獲得完整的證悟，因為每一位有情眾生皆具佛性——諸佛之本性——沒有任何例外。每一位有情眾生，從看不見的微生物、微小的昆蟲上至天人，其心性在某種意義上都是諸佛的真正本初智慧，兩者之間沒有區別。不同的是，諸佛已經了悟了心性，而凡夫卻還未了悟心性。確切地說，凡夫完全被諸障所困，如煩惱障和所知障。也就是說，諸佛與有情眾生之間的區別在於是否已了悟心的真實本性。

在輪迴中我們不得不經受無盡的痛苦，而陷入其中的主要原因是因為無知（另譯：無明）——缺乏智慧。無知是不了知真相，我們不但沒有看到真相（另譯：實相），反而毫無邏輯理由地將“我們的存在”執為一個“我”。我們皆有自然習性傾向（另譯：習氣），去執著於一個“我”。可是，這個我們長期建立起來的“我執”概念是錯誤的，因為它並不合乎邏輯理由。我們可以通過問“我在哪裡”來開始調查。我們無法在任何地方找到“我”，因為身體、名字甚至心都不是“我”。這種執著於“我”的無明，是一切痛苦的基礎或根源。



### 毘盧遮那佛

無明的真正本性即法界體性智。“法界”就是究竟實相，所以在究竟實相中，這種非常基本的無明，實際上跟法界體性智，

即毘盧遮那佛（另譯：大日如來）的智慧是一樣的。毘盧遮那佛為白色，因為白色是所有其他顏色的基礎。同樣，無明是所有其他煩惱的基礎。由於我執的無明，有“我”，就有“他”，就像有“右”時，接著自然就有“左”一樣。當你執著“自”與“他”，那這就引生對自己的貪執和對他人的嗔恨。由無明，繼而生起貪執和嗔恨。這樣，這些便形成了三種基本的煩惱，或眾所周知的“三毒”。當有了這三種煩惱時，那麼驕傲和吝嗇就是這些煩惱的特質，而妒嫉心則是這些煩惱的活動。如此，無明導致兩種形式的煩惱，而這三種煩惱又進一步擴展為五煩惱，就是所謂的“五毒”。

毘盧遮那佛的象徵是輪子。輪子是強勁有力的武器：它鋒利，能切割，卻不像劍或斧頭那麼明顯。同樣，雖然無明是所有煩惱的基礎，但它並不像嗔恨或貪執那樣明顯可見。

“色”是五蘊<sup>[4]</sup>之一。“色”是指五感官（另譯：五根）和五種可見的且作為所依的感官對象（另譯：五塵）。五蘊、五煩惱（另譯：五垢）和五元素（另譯：五大），在五部佛的本性中，是自然清淨的。若我們了悟到其真實本性，屆時它們便是五佛和五本初智慧了。

在金剛乘踐行中，“被清淨的基”、“清淨者”和“清淨的結果”都是非常重要的。被清淨的基是五蘊、五垢和五大。例如：色蘊、無明煩惱和地大是毘盧遮那佛所清淨的基。將這些五蘊、五垢和五大觀想為本尊便是清淨者。舉個例子，在這

種情況下，將色蘊、無明煩惱和地大觀想為毘盧遮那佛和法界體性智。毘盧遮那佛的灌頂是名灌頂，以可見的色蘊給出的名字。若無色蘊，則無法給出名字。既然毘盧遮那佛是一種色，毘盧遮那的灌頂就是秘密的名灌頂。所要清淨的基，其實與自己的心無別，心一直執著色蘊、無明的煩惱，將它們當作平常的念頭而執著於它。

所執著的對境本身是清淨的，然而，基於感知的方式，我們執著對境為普通的形式。因此，普通的煩惱是要清淨的基。清淨者是把自已觀想為毘盧遮那佛的形相，把無明的煩惱觀想為法界體性智，因為真實的毘盧遮那佛和真實的毘盧遮那法界體性智，與我們現在的色蘊和無明煩惱之間有一份聯結，就像種子和農作物的聯結。當種子播下後，遇到有利條件，例如肥沃的土地、適量的水分、恰當的溫度等時，那它就會生長。同樣，雖然我們此時此刻不是佛，但因經由觀想和想像自己是毘盧遮那佛並擁有法界體性智，而有了一份聯結，那我們將能證得毘盧遮那佛的境界，成就法界體性智。因為佛陀教導過，如果不利用和認識自己的煩惱，我們將繼續認為它們是平庸的；因沉溺於無明，接著我們當然會繼續被束縛於輪迴，從而體驗無休止的痛苦。

毘盧遮那佛的智慧是法界體性智。法界體性智一直、恆常都在，沒有變化，不論是凡夫還是佛陀，只是眾生的感覺在變化。舉個例子，若有一個臟的銅製容器，由於被用作臟容器，因此人們便認為它臟且會猶豫是否要去觸碰它。但是，如果同

樣一個臟容器熔化後，所熔的銅被用來製成裝飾品，人們會毫不猶豫地去觸摸它，而且還會欣賞它，有想要觸摸和佩戴它的慾望——現在對它的感知徹底改變了。若用同樣的銅來製作一位本尊雕像，那麼人們不僅會渴望觸摸它，還會恭敬對待此雕像，將它放置在很高的位置。物體的形狀變了，但其材料——銅卻從未變，是同樣的銅被用來製作臟容器、裝飾品或雕像。從凡夫到成就佛果，法界體性智一直不變，即當獲得證悟時，其實並沒有新獲得什麼。法界體性智從一開始就已經伴隨我們，成佛時才為我們所見，也是所謂的“法身”。



### 阿閼佛

阿閼佛（另譯：不動佛）對應的是識蘊，煩惱是嗔恨，

智慧為大圓鏡智。因嗔恨源於無明，阿閼佛對應的蘊是感官意識與心理意識的積聚，故為“識蘊”。阿閼佛為藍色或深藍色，因為生氣時，臉色會變黑。阿閼佛的法器是金剛杵。金剛杵是所存在的最有力武器，因為一旦有嗔恨心，就會明顯可見，所以阿閼佛的象徵就是金剛杵。阿閼佛灌頂是水灌頂，因為水可以洗去污垢——布上的污垢因此得到清淨和清潔。物體本身事實上是純淨的，然而，是我們的心以不純淨的方式在感知它。因此，需要清淨的是心，而不是其他對境，就像我們需要洗掉的是污垢，而不是布。阿閼佛是關於心的方面，所以它的水灌頂象徵著心的淨化。

大圓鏡智是阿閼佛的智慧。大圓鏡智和法界體性智就像硬幣的兩面。一面是法界體性智，而大圓鏡智，即遍知智則是另一面。就像一面鏡子，任何顯示的形色都會反映在鏡子中。同樣，一切一切的事物，其因和條件（另譯：緣）皆被諸佛所知，佛沒有任何概念。因此，佛的智慧是遍知的。所以，阿閼佛的智慧是大圓鏡智，與之相反的煩惱是嗔恨。嗔恨心不僅很強烈，而且在所有煩惱中是最有害、最壞的，因為由嗔恨引起的或者與嗔恨和仇恨相關的行為，會導致轉生在地獄道。



## 寶生佛

寶生佛（另譯：寶生如來）對應的是受蘊，如身體和心理的感受，煩惱是驕慢與慳吝，智慧則是平等性智。如前所述，驕慢和吝嗇是煩惱的特質。當擁有財產或獲得某物時，會感到驕傲和變得吝嗇。寶生佛的顏色為黃色，因為吝嗇主要涉及財富。財富通常以黃金為代表。黃金的顏色和許多貴重物品的顏色都是黃色，所以寶生佛為黃色。當擁有珠寶時，人們容易感到驕傲和吝嗇，因此寶生佛的象徵是寶珠。例如，王冠由寶珠製成，所以寶生佛的灌頂就是王冠。寶生佛是一切諸佛特質的體現，主要功德是滿有情眾生所願。就像已加冕的國家君主一樣，加冕為王就可以滿臣民所願。寶生佛的智慧是平等性智。當你達到這樣的境界時，所有的眾生就完全平等了，萬法皆完全平等。



## 阿彌陀佛

阿彌陀佛（另譯：無量光佛）對應的蘊是想蘊，煩惱是慾望或貪執，智慧是妙觀察智。有情眾生的心識分別好的、壞的和中庸的感覺，進而產生諸如希望和恐懼的念頭，導致我們受苦。然而，一旦無明被去除，妙觀察智就會生起。諸佛的這種智慧（即：妙觀察智）無分別地觀待一切。

雖然慾望不像嗔恨那樣有害，但卻很難捨棄，因為慾望與快樂及喜悅的感覺有關。當嗔恨生起時，人會變得非常憤怒和不快樂。嗔恨對我們非常有害，但相對容易捨棄。我們住在“卡瑪達度”，即欲界，“卡瑪”指“慾望”。慾望是一切煩惱中最強的，也因此難以消除。這就是為什麼阿彌陀佛的踐行如此重要，尤其是在這個末法時代。由於阿彌陀佛的特殊發願和祈禱，

他的佛刹是唯一一處即便是有缺點的凡夫，也能投生的佛刹，只要我們生起要往生阿彌陀佛佛刹的真誠希望和願望。相比之下，要投生在所有其他的佛刹中，則必須達到一定層次的成就。此外，既然慾念難除，那煩惱更難除，更要強調踐行阿彌陀佛是必要的。就知識、智慧、悲心、力量而言，所有諸佛之間並沒有差別；只是從有情眾生的角度，才感覺有所差異，我們也因此有不同的喜好。

當慾望或貪執生起時，人們的臉會變紅，所以阿彌陀佛為紅色。蓮花是阿彌陀佛的象徵，因為蓮花美麗，也是貪執的對境。因此，在要清淨的基與清淨者之間存在聯繫。阿彌陀佛的灌頂是金剛杵，因為阿彌陀佛是一切諸佛語的體現；再者，所有的教法都是通過語而給予的。教法的象徵是五股金剛杵，所以灌頂的象徵就是金剛杵灌頂。一切諸佛的加持與悲心皆相同，不斷地沖洗（即：淨化）著我們。只是由於自己缺乏努力和虔敬心，我們無法接收加持。所以這個時候，對我們每一個人都至關重要的是：去踐行阿彌陀佛，並且尋求其加持和指引，同時通過踐行佛法，來建立與阿彌陀佛的聯結，進而產生強烈的虔敬心。將來離開這個世界時，我們便能輕易地斷除難以克服的煩惱，比如貪執，也能投生於西方極樂世界<sup>[5]</sup>，即阿彌陀佛的佛刹。



### 不空成就佛

不空成就佛（另譯：不空成就如來）對應的蘊是“傾向”（另譯：行）蘊，煩惱是妒嫉，智慧是成所作智。所有實體一般都包括在這三類中：無生命的、有意識或感知的，以及有傾向性的。這有些難以理解，可是有關於這方面的詳細解釋。“行蘊”指實體既非意識的，也非無生命的，而具有諸如方向的特質。不空成就佛是一切諸佛事業的體現。不空成就佛為綠色，綠色是多種顏色的混合。同樣，貪執和嗔恨等混合的煩惱，會產生嫉妒的想法。不空成就佛的象徵是十字金剛杵或劍。十字金剛杵是兩個金剛杵的結合，象徵著煩惱的聚合。劍也非常鋒利和活躍，並被嫉妒的思想激活。不空成就佛的灌頂是鈴灌頂，因為不空成就佛是一切諸佛事業的體現。諸佛的主要事業，是以法音為弟子施以“聲音”和“空性”不二（即：音空不二）的闡釋——因此是鈴灌頂。

如此，五蘊、五垢、五大，全都是與五部佛、五本初智慧相關聯的。若沒關聯，我們這些凡夫就根本無法成佛。舉個例子，僅僅通過觀想，乞丐永遠無法成為一國之君。同理，缺乏這些關聯，僅僅觀想自己為本尊，凡夫永遠無法成為本尊。

佛的意思是徹底證悟，擁有無限的功德的；相反，有情眾生是無助的——我們是完全被自己的業力和煩惱所束縛的。所以，這展現出佛與凡夫之間的巨大差別。然而，與此同時，兩者之間也有聯繫——有情眾生的五蘊、煩惱和五大，與五佛和五智之間有聯繫。由於此聯繫，我們能夠趨入法道，通過付諸佛法踐行，我們所做的才是真實的。例如，當觀想自己為本尊的形相時，無論觀想哪一位本尊，都把它當成真正的、獲果之時的本尊。通過這種方式，我們趨入法道——如同播種和收穫農作物之間的聯繫。每一粒種子皆有其成長為農作物的可能性，只要能遇上正確的方法和有利的條件。由於這種潛能，若給種子施以有利條件，例如肥沃的土地、恰當的水分和恰當的溫度，那麼它會成長，最終開花結果。雖然開始時，我們因這個聯繫而皈依並趨入法道，但也因為同樣的原因，不用擔心得不到成果，如：體驗五部佛，並且最終證得五本初智慧。

注釋：

[3] “Five Dhyāni Buddhas” 一般譯為五禪定佛、五在定佛、五禪佛，等等。

[4] 五蘊：色、受、想、行、識。這些都是我執的基礎。

[5] “Sukhāvati” (梵) 音譯為“蘇卡瓦提”，直譯為“西方的極樂世界”。

佛	毘盧遮那佛	阿閼佛	寶生佛	阿彌陀佛	不空成就佛
蘊	色	識	受	想	行
煩惱	無明	嗔恨	驕慢和吝嗇	慾望或貪執	妒嫉
大種	地	空	水	火	風
顏色	白	藍	黃	紅	綠
智慧	法界體性智	大圓鏡智	平等性智	妙觀察智	成所作智
灌頂	名字	水	王冠	金剛杵	鈴
體現	一切諸佛身的體現	一切諸佛智慧的體現	一切諸佛特質的體現	一切諸佛特語的體現	一切諸佛事業的體現
象徵	輪	金剛杵	寶珠	蓮花	十字金剛杵或劍

編注：不同的傳承可能對五佛系統有不同的解釋。此圖表是根據第 41 任薩迦法王的講解（在 2011 年 2 月 13 日授予的《五部佛和五煩惱》開示、2021 年的補充）編制而成，也得到法王的確認了。

## 金剛乘法教的特點

這就是金剛乘法教的特點——通過利用我們在輪迴中已有的，如五蘊、五垢和五大，與其捨棄它們，反而要通過善巧方便，使我們能夠利用內在已具備的，來幫助我們取得成果。然而，要取得成果，非常重要的是要努力。首要作出的努力，是要從一位具格的咕嚕<sup>[6]</sup>處獲得恰當的灌頂<sup>[7]</sup>。若沒有獲授過灌頂，卻試圖踐行金剛乘道，事實上是弊大於利的。此外，灌頂必須是從金剛總持傳給根本咕嚕的不間斷的傳承加持——必須從一個人再傳到另一個人，在恰當的時間、恰當的地點，用恰當的儀式且在恰當的曼達拉（即：壇城）中傳遞。這必須是在恰當壇城中的大灌頂，比如，沒有恰當壇城的小灌頂，將無法成熟獲授者的心相續。若從具格咕嚕處，通過恰當的儀式，在恰當的壇城中獲授恰當的大灌頂，將獲得巨大利益。

既然我們已具備成佛的必要條件——本性，例如，我們有五蘊、五垢、五大，這些都是成為五佛的基礎，那麼通過接受恰當的灌頂，我們就會獲得成果。就像種子已遇到了有利條件，即肥沃的土地、合適的濕度和合適的溫度，種子終究會萌芽、開花。

如果是上上根器的佛法踐行者，就不需要踐行生起次第和圓滿次第；這類佛法踐行者在獲授灌頂的那一刻會徹底覺醒，即在獲授灌頂的當下，就了悟且成就所有的功德。古代的因陀羅菩提國王就是個好例子。他住在鄔金國，現為巴基斯坦境內，被稱為斯瓦特山谷的地方。當時，有一天，因陀羅菩提國王看到一群身穿橙袍的僧人在空中飛舞。由於這份往昔的業緣，他對此景感到非常驚訝，並且非常渴望去了解他們是誰、在做什麼。於是，詢問大臣，國王被告知所看到在空中飛舞的僧人，事實上是住在印度中部的釋迦牟尼佛的弟子。因陀羅菩提王聽到佛陀名號的剎那，與佛之間的業緣瞬間覺醒，生起強大的虔敬心，強烈地想要拜見佛陀。因陀羅菩提王詢問是否有見到佛陀的可能。他被告知佛陀會出現在任何對其有信心者面前。於是，國王安排了在第二天做很多供養，祈求且邀請佛陀和隨從們用午膳。

次日，佛陀和身著橙色僧袍的隨行五百羅漢，從印度中部飛抵鄔金國。因陀羅菩提王對此留下非常深刻的印象，因而產生了巨大虔敬心，向佛陀頂禮和供養膳食。按照習俗，佛陀都會在膳食供養後予以教學。所以，用餐後，佛陀就予以了關於捨棄對世間欲樂和福德的貪執，並隱居起來尋求解脫的教導。然而，國王卻回答說，對他而言，在叢林中生為動物比捨棄對世間欲樂的貪執更為容易，因為他已經太習慣於世俗樂趣了。國王問，是否有不捨棄世間欲樂，卻依然能獲得解脫的方法。佛陀見到因陀羅菩提王堪能接受金剛乘的法教，而且已為獲得證悟準備就緒。

就在那時，本來是出家相的佛陀化現為密集金剛壇城。佛陀化現為壇城主尊，同時所有在場的阿羅漢皆化現為壇城諸本尊。佛陀賜予因陀羅菩提王灌頂和教法。由於國王在很長時間所積累的巨大福報和業力<sup>[8]</sup>已成熟，通過佛陀的加持之力，國王和所有隨從在接受灌頂的那一刻，便獲得了證悟。因陀羅菩提國王是未經灌頂前先趨入法道，而直接通過獲授灌頂，就獲得證悟的一個例子。<sup>[9]</sup>至於那些沒有這種福報者，就必須在獲授灌頂後踐行法道。

所做的踐行其實不是別的，而是在灌頂時所獲授的法，因為金剛乘道的踐行有兩個階段或兩個過程——生起次第和圓滿次第。這兩個過程莫過於是你在大灌頂中所獲授的。在大灌頂的寶瓶灌頂中，通過觀想一切世俗現相為本尊和天宮，執著於普通現相的概念被封印了，就是“生起次第”。然後，在三個更高的灌頂中，即秘密、智慧和第四灌頂，所觀想為本尊和天宮的，也不是以特定的形式示現，而全是本初智慧的顯現，這就是“圓滿次第”。除此之外，並沒有單獨的圓滿次第來踐行佛法。

獲授灌頂不仅在开始时很重要，也是踐行的主要部分——你踐行在灌頂中所獲授的法教，這就是所謂的“兩個過程”。中等根器踐行者最終會在死亡時或在中陰時，通過踐行所獲授的法教而獲得證悟。下等根器踐行者若在獲授灌頂後不造下任何墮罪，可在七世之內就獲得證悟；最下等根器踐行者則可在

十六世內獲得證悟。與三大阿僧祇劫相比，這是非常快的，因為經乘教義說，即使是最精進、擁有最無上智慧者，也需要三大阿僧祇劫才能獲得圓滿證悟。這一切的發生皆因“基”和“不離基”之間的聯繫，通過運用輪迴事物本身，以善巧方式來轉化它們。

以此圓滿了今天的教學。希望在本次教學後，每一位都能對金剛乘法教有所了解，然後專心踐行，因為你們已獲得了大量的灌頂和來自不同咕嚕和導師的教法。那麼，在恰當的時候，毫無疑問地你將能夠取得巨大的成果。

注釋：

[6] “guru”（梵）音譯為“咕嚕”，“老師”的意思。在佛學術語中，一般譯為“上師”。

[7] 此處“恰當的灌頂”是指由真實可靠的具格金剛上師，即該位金剛上師已從其他真實可靠的具格金剛上師處獲授這個灌頂，而後者又是從其他真實可靠的具格上師處獲得此灌頂……如此類推，每一代與下一代之間沒有三昧耶上的問題。同時這些金剛上師都具備傳授此灌頂的資格，以確保該灌頂的傳承清淨和加持不間斷。此外，也需要如理如法地予以灌頂，即在未灌頂前，該上師要作灌頂前行的準備；弟子方面則需要符合獲授此灌頂的必備條件，比如正確的動機、菩提心踐行。灌頂中亦需要有正確的儀式和壇城等等。

[8] 此處所指的是獲得證悟的因緣。

[9] 一般來說接受灌頂之前，行者應先趨入法道。





- 薩迦·赤千法王被尊為藏傳佛教薩迦傳承的第四十一任法主。法王生於1945年，來自尊貴的昆氏家族。這一家族的祖先可追溯到西藏歷史的早期。該家族在十一世紀時創立了薩迦派。年輕時，法王從眾多卓越的大師和學者處接受了高強度的佛法訓練，包括了佛教哲學、禪定修習和修法儀軌等。

普遍地，法王被認為是文殊師利菩薩的化身，他是許多新生代佛法上師和行者的精神導師，並在東西方國家皆傳授了薩迦派的核心教授——道果法。法王示現出了甚深的智慧與慈悲，他不辭辛勞地工作著，建立了（大量的）寺院、尼眾院和教育機構，並將佛陀教法帶給了世界各地的無數信眾。



**“薩迦傳承” —— 把珍貴的薩迦教法  
以您的母語精準圓滿地傳達於您**

**“The Sakya Tradition”—Delivering the  
Precious Sakya Teachings Accurately  
and Entirely in Your Native Languages**

[www.sakyatradition.org](http://www.sakyatradition.org)

2021©All Rights Reserved

版權歸“薩迦傳承”擁有